

本传单出自一套系列文宣，由具备老年人护理经验的护士、医生和专家撰写。该系列文宣旨在帮助您更容易了解养老院的护理服务。如需咨询具体的护理问题，可查找其他传单。下载网址为：www.10questions.org.au

这些传单有助于您：

- 寻找高品质的养老院
- 审视您目前的养老院的品质
- 在两家不相伯仲的养老院之间做出选择。

重点在于，工作人员队伍内有足够的注册护士来满足每个人的需求。个人护理需求如何满足，应该是您关心的问题。

许多工作人员的制服都很相似。仅仅因为某人看起来像护士并不意味着该人就是护士。不同之处如下：

注册护士 (RN) 已完成至少三年的护理学学士学位课程。他们可以开展护理程序，管理止痛药并避免患者在非必要情况下住院。

登记护士 (EN) 在注册护士的指导下工作。两者均由监管机构注册。注册能确保遵守专业标准并保护公众。

护理助理 (AIN)/护工/护理服务雇员 (CSE) 在护士的监督下工作，养老院所和社区内的大部分护理服务由这几类人员提供。他们的训练水平参差不齐。



您有提问权

若您在本传单找不到所需的宣导信息或专家意见：

My Aged Care
网站：myagedcare.gov.au 电话：1800 200 422

MCCI (Multicultural Communities Council of Illawarra, 伊拉瓦拉多元文化社区委员会)
(可查找翻译资源) 电话：02 4229 7566

SRS (Seniors Rights Service, 老年人权益服务协会) 电话：1800 424 079

OPAN (Older Persons Advocacy Network, 老年人权益宣导网络) 电话：1800 237 981

CPSA (Combined Pensioners & Superannuants Association, 退休与养老人士协会) 电话：1800 451 488

本传单由以下人员制作和认可：



如需了解所有支援机构，请浏览www.10questions.org.au

若您对养老院有疑虑，请联系：

电话：1800 951 822



网站：www.agedcarequality.gov.au



10个可提出的

关于养老院中 COVID-19 的问题

(COVID - SIMPLIFIED CHINESE)



www.10questions.org.au

本传单旨在帮助您了解您的权利。您可能在其中无法找到所有问题的答案，但如果您需要更多信息，末尾处的联系人可能帮到您。

1 你们将如何降低感染Covid-19的风险？
我们要求有一份降低感染风险的管理计划，其中应涵盖人员配置、额外的预防措施和设备供应等内容。工作人员标牌、体温测量和定期洗手表明计划已到位。必须有一名资深工作人员具备感染控制专业知识。询问该资深工作人员的身份，并确保其会定期提供关于Covid-19现况的反馈。

2 如果我身体不适，有哪些安排可以确保我得到医疗协助？
您的家庭医生将继续提供定期健康检查、重复处方药、评估护理需求并探讨您顾虑的问题。家庭医生接受过呼吸护理方面的培训，因此可以提供有关Covid-19的建议。如果您生病了，您可以选择让医生安排将您送往医院。请备好一份预先护理指示/计划*表明您希望接受治疗，但您可以随时修改。

3 如果我感染了Covid-19，谁来监管我的临床护理？
届时将由一名呼吸护理专家管理您的护理，该专家通常就是您的家庭医生，除非需要转入医院。您的日常护理应由另一支经验丰富的注册护士团队提供，该团队由登记护士和护理人员提供支持。当地卫生区提供的外展服务，例如《家庭医院》，也可以帮到您。

4 我的日常护理和治疗会停止吗？
您的日常生活可能会改变，但您平时所接受的所有护理和服务应该都会继续，包括获取优质膳食。在疫情期间，您获得安全、优质和有效护理及治疗的权利保持不变。

5 如果我需要自我隔离，我将如何获得支持？
您要与其他住户和访客保持距离。这可能意味着您要临时转移卧室，您平时在院区里会使用的区域将限制您进入。一旦过了感染期，一切就会恢复正常。若未事先与您探讨，不应进行任何更改。

6 你们如何确保我还能与家人和朋友见面？
工作人员应协助您通过电话或类似视听设备与他们保持联系。有一份名为《养老院访客访问准则》的指南。请索要这份指南，看看您是否可以协商达致满足自身需要的安排。您可以联系受过培训的宣导人获取支持和建议*。

7 在疫情期间，我可以搬到其他住所吗？
如果院区内没有Covid-19，您可以请紧急假一段时间。如果您使用此选项，则无需使用您的社交假权利。在您休假期间，您仍需照常支付住宿、日常生活和护理费用，并且在您休假期间最多只能享受八周的联邦居家支持计划(Commonwealth Home Support Program) 服务。您休完假回来后，可能要接受Covid检测和隔离，直到获准解除——通常在2天内。

8 如果平日的工作人员身体不适或正在隔离，有什么安排可以确保我得到照顾？
在疫情期间，人们需要更多类似医院的护理服务，而且您的状况可能会迅速变化，因此务必了解清楚院舍是否聘请了其他有经验的注册护士、登记护士和其他工作人员驻场。过去曾严重低估需轮换的工作人员数目，因此务必了解清楚有相应的计划。

9 你们将如何确保患有痴呆症的人士了解目前情况并将痛苦降到最低？
如果正式工作人员熟悉每个人需求，这对减少环境变化造成的焦虑和痛苦至关重要。在自我隔离期间，将需要额外的工作人员提供一对一的支持，以尽量减少痛苦并避免不必要的限制性做法。澳大利亚痴呆症协会 (Dementia Support Australia) 24 小时咨询电话：1800 699 799

10 如果我的母语不是英语，我该如何获取有关Covid-19的信息？
政府提供各种可靠的资源并配有不同语言的翻译版本。使用本传单背面的电话号码来获取协助。

*使用本传单背面的电话号码获取更多信息和协助